

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M. Quadrado, 40.—Imprenta.
Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) sábado 10 de Octubre de 1931

Dirección telegráfica IRIS
CIUDADELA

EL MAS EXLENTO

y variado surtido en trajes y gabanes para la presente estación
los encontrarán Vdes. en casa de

L. Lloréns León, Horno, 2. — Representante de los

ALMACENES MANTOLÁN de Mahón, Plaza Cármén, 17

NOTA Se admiten géneros para su confección.

¡Grandioso surtido en Gabanes confeccionados desde 50 pesetas!

Divulgando una Encíclica

Buenos maestros

No hay mejor aliado para la propagación de una idea, de un sistema, de un cuerpo de doctrina que quiera imponerse, que el maestro. Así lo ha reconocido el laicismo y así debemos reconocerlo también nosotros. «Las buenas escuelas—dice el Papa—son fruto no tanto de las buenas ordenaciones, cuanto principalmente de los buenos maestros, que egregiadamente preparados, e instruidos cada uno en la disciplina que debe enseñar, y adornados de las cualidades intelectuales y morales que su importantísimo oficio reclama, ardan en puro y divino amor de los jóvenes a ellos confiados, precisamente porque aman a Jesucristo y su Iglesia, de quien aquellos son hijos predilectos, y por lo mismo buscan con todo empeño el verdadero bien de las familias y de la patria.»

¡Buenos maestros! ¿Quién no los desea? El magisterio forma la preocupación de muchos gobiernos conscientes de su misión en la sociedad; pero, desgraciadamente, las más de las veces, se encauzan por caminos tortuosos que no siempre conducen al verdadero fin, las normas que se dan desde las alturas para la formación de buenos

maestros en el propio sentido de esta denominación. No es, no, buen maestro todo el que ostenta un título adquirido, si se quiere, después de brillantes ejercicios; para ser buen maestro se requiere algo más. La ciencia sola, no basta, que el maestro tiene por misión educar y educar no es sólo ilustrar el entendimiento. Mal cumplirá con su obligación el maestro que no sepa, sobre todo, plasmar el corazón de sus alumnos infiltrando en su conciencia la idea del deber, la noción del bien, los principios de la moralidad, de esa moralidad que tanto se va alejando

a toda prueba, si su corazón está maleado. Para ser buen maestro se necesita inteligencia, pero ésta debe ir acompañada de corazón, inteligencia clara y corazón recto; sin estas dos cualidades unidas, huelgan cuantos títulos y diplomas se puedan ostentar.

cos les decía: «Andad y enseñad; traerse en el Municipio, pronto (merced a la Ley de Seguros Sociales, en cuya aplicación reclama su parte), dispensador de las indemnizaciones de toda especie; el maestro, digo, ha llegado a ser como un señor del pueblo, si no amado, al menos temido. De este nío flojo se sirve notoriamente para la propaganda política y electoral...»

Además, en muchos puestos, es un agente de la guerra antirreligiosa, con frecuencia declarado enemigo del párroco, a despecho de la famosa neutralidad escolar, tan repetidamente declarada. Las pruebas abundan en esta materia. Has- ta llega a batir en brecha las leyes de la moral, cuya enseñanza había de afianzarse juntamente con la cívica».

Eso en Francia; y ¿en España?... Quiera D. los que no podamos decir muy pronto otro tanto. Hasta ahora nos gloríábamos del magisterio español; quizá al subirle de sueldo tengamos también nosotros que lamentar cambios de casaca, no solo política, que al fin y al cabo hay que transigir con las circunstancias, sino también religiosa... ¡Dios no lo permita!

Sigamos las insinuaciones del Papa y trabajemos para que en las escuelas haya buenos maestros, y buenos maestros católicos.

J. FACUNDO.

Ciudadela, Octubre de 1931.

ANEMIA

Se combate rápidamente fomentando el apetito y renovando la sangre extenuada con el supremo vigorizador.

Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedir
JARABE SALUD
para evitar
insuficiencias

De viaje.

Ha regresado de Palma nuestro querido amigo don Juan Simó acompañado de su distinguida esposa e hijos.

Salieron anoche para la capital de la provincia el Exmo. Sr. D. José de Olives y señora y los esposos Carlos de Olivar y Pilar de Despujols de Olivar acompañados de sus hijos.

Del mar.

Ayer tarde llegó procedente de Barcelona con su total cargamento el moto-velero «San Antonio» cuyo buque saldrá para la expresada Ciudad el próximo lunes 12 del actual, a fin de estar de regreso el próximo viernes 16 del actual, conforme está anunciado.

Se suplica al que tenga interés de efectuar el embarque de sus mercancías en el referido buque transmítalas las notas de pedido con la anticipación necesaria, con el fin de no demorar en su salida.

Invitación.

El Director General de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» Exmo. Sr. D. Francisco Moragas y Barret, en atento B. L. M., nos invita al acto de la inauguración de la Sucursal de dicha Caja en esta ciudad, que tendrá lugar hoy, a las cinco de la tarde.

Agradecemos dicha invitación.

Aviso.

D. Miguel Fuxà domiciliado en la calle Notario Quintana participa a los poseedores del n.º 58843 de la Lotería Nacional del sorteo que se celebra hoy, que por equivocación prevalecerá el n.º 52843.

Misa matinal.

A petición de un grupo de fieles, todos los domingos del actual mes de Octubre continuará celebrándose en la iglesia de San Francisco la Misa de tres y media.

En el Santo Cristo.

El lunes, dia 12, a las siete y media, en la iglesia del Santo Cristo, se celebrará la acostumbrada misa en el altar del Milagroso Martir San Pancracio.

Al anochecer se practicará devota visita.

SANTORAL

Domingo, 11.—Santos Nicasio, Germán y Fermín.

Lunes, 12.—Nuestra Señora del Pi- lar y san Serafín ob.

Día 12.—Sol sale a las 5,56 pónese a las 5,15.—Luna sale a las 7,27 pónese a las 6,37.

Mallorca

PALMA.

Se celebró en el Seminario Conciliar de San Pedro, el solemne acto de la apertura del curso académico 1931 a 1932, acto que siguiendo la costumbre establecida se efectuó en la Iglesia de dicho Centro.

Terminada la Misa del *Spiritu Sancto*, que celebró el M. I. Sr. don Bartolomé Pascual, Rector del Seminario, el señor Secretario de Estudios, Rd. don Jaime Sampol, leyó la Memoria del Curso pasado.

Seguidamente y por el Excmo. Señor Arzobispo Obispo de esta Diócesis, Doctor Miralles, fué tomada la profesión de fe y juramento de ortodoxia a los R.tos. señores Catedráticos.

Durante la misa la *Schola Cantorum* del Seminario cantó, con su ajuste acostumbrado, adecuadas composiciones.

Con la solemnidad de todos los años se celebró en la Escuela de Artes y Oficios Artísticos, la apertura de curso de 1931-32, asistiendo numerosos invitados.

La «Asociación por la Cultura de Mallorca», atenta siempre al brillo de la leyenda de su escudo, organizó, aprovechando la estancia en ésta del Ilustre yate Mn. Lorenzo Riber, una lectura de sus versos, para celebrar la edición, hecha por la misma «Asociación», del tomo de poesías que ya vieron la luz bajo los nombres de «A sol ixent», «Les Corones», y «A sol alt», del mismo afamado hijo de la mente Campanet.

En el vapor correo de Barcelona llegaron procedentes de Madrid y El Escorial, los Rjos. PP. Marcelino Fernández y Bartolomé Vidal, destinados al Colegio de Agustinos de esta capital.

Sean bienvenidos.

DINERO

En hipoteca inmensas partidas y en Pagares.

Casas para vender.

Informes:

Castell Rupit, 14.

LINEA SEMANAL ENTRE

BARCELONA - CIUDADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo viernes dia 16 del actual el rápido moto-velero admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona D. Francisco Arguimbau Paseo Colón 18.

En Ciudadela, D. Rafael Carretero.

La acreditada casa transportista Ribot Font y Artigas S. A. Paseo Colón 3. Teléfono número 24.050. Admite toda clase de carga para ser embarcada en el referido moto-velero, disponiendo además de camiones para la recogida de mercancías.

ROCALLA S. A.

Planchas acanaladas y lisas, tubos, depósitos, bovedillas y depósitos para Waters.

Gabriel Camps,
PURÍSIMA, 1.

REGALO UTIL

La CASA-FERRÉ de Mahón participa a su numerosa y distinguida clientela y público en general de Ciudadela, que está esperando los Calendarios Almanaque para el próximo año 1932, los cuales son preciosos, siendo preciso para obtenerlos ser clientes de sus riquísimos ACEITES DE TORTOSA PURÍSIMOS DE OLIVA GARANTIDOS.

Depósito y venta en Ciudadela,

Tienda de Comestibles de Don Antonio Pons (Es Mahones) Núte, 17 a contrarreloj de la noche en New York la noche.

Nuestro servicio especial telegráfico

Las Cortes

Sigue el debate religioso.

Madrid, 9.-23'45

En el debate sobre la totalidad de la cuestión religiosa habló ayer el sacerdote Sr. MOLINA.

Defiende la Patria y la Religión y el respeto a la conciencia debe extenderse a todos.

El pueblo no quiere la reforma religiosa, si no trabajo y paz.

El pueblo es soberano sin dejar de ser niño que necesita de regencia.

Niega exista antagonismo entre

los cleros regular y secular y afirma que disolver las órdenes religiosas haría peligrar la república.

RODRIGUEZ PITERE habla contemporizando, sin dar solución al problema.

LUIS DE TAPIA habla como un rabioso y en tonos fuertemente antirreligiosos.

TORRES, de la izquierda republicana, acepta el dictamen de la comisión.

El Ministro de Fomento señor ALBORNOZ en nombre de los radicales socialistas, dice que nada de pacto de Vergara.

Si pueden los católicos que hagan guerra civil.

La Iglesia debe estar sometida al Estado, sin derecho de enseñanza y viviendo de sus bienes.

Nada de órdenes religiosas, todas como asociaciones ordinarias.

El miedo está en decepcionar a los revolucionarios y a los campesinos.

El Sr. GARCIA GALLEGOS aboga por una transacción.

El Ministro de Hacienda señor PRIETO lee un decreto para un crédito de diez millones para remediar la crisis obrera.

Acuerdase para mañana sesión permanente.

Levantase a las 10'15.

paña e implorar luz y protección **Brunning, encargado de constituir nuevo Gobierno.** del Cielo.

63.000.000 a Francia.

Se han enviado a Francia 1.200 mil libras oro equivalentes a 30 millones de pesetas para aumentar el depósito de garantizar el cambio.

JOHNSON, en Ciudadela.

El presidente Hindenburg, ha encargado la formación de nuevo Gabinete, recomendándole no concretar compromisos de partido, al señor Brunning, habiendo éste aceptado el encargo.

PRENSA ASOCIADA.

El gobernador del Banco dijo

que la nueva remesa no debe alarma por que hay exceso de garantía para los billetes: 336 millones de pesetas en oro y 242 en plata.

Agence Comercial Matriculado

Compraventa de fincas rústicas y urbanas

Colocación de capitales en hipotecas

Préstamos, pagarés con garantía personal

Se ofrecen capitales

Se desean capitales

Despacho de 3 y media a 6 tarde

PURÍSIMA, N.º 5.—Localidad.

Recauchutage de Neumáticos :: Sellos de goma.

COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

De 8 de Octubre de 1931

Francos.	43'55
Libras	43'40
Dollars	11'065
Liras	57'75
Interior 4 p. 2	59'60
Exterior 4 id.	78'75
A mortizable 5 p. 2 A. 1920	80'25
Id. C. C. Nor. Pai. 3 p. 2	60'50
Id. Cáceres variable	00'00
Transatlánticas 6 p. 2 1922	00'00
Id. 5 1/2 especiales	00'00
Cédulas Argentinas 6 p. 2	0000'00
Cédulas Uruguay	00'00

De aviación

El avión misterioso.

El avión que lanzó proclamas antifascistas en Roma hizo escala en Marguano el jueves a las diez y media, procedente de Cannes. El avión era tripulado por personal alemán y conducía un pasajero, al cual no le fueron pedidos documentos porque estaban en regla los papeles del avión y de sus tripulantes.

Del extranjero

La dimisión del Gobierno.

Brunning visita al presidente del Reich. S

El presidente del Reich, ha sido visitado a las doce por el canciller señor Brunning, quien presentó al general Hindenburg la dimisión total del Gobierno, adoptada en la última reunión ministerial.

Hay un piano para alquilar en muy buen estado.

Para informes en esta Imprinta.

Estación Meteorológica de Bajel

Día 9. - A las ocho

Bármometro	769'0
Termómetro a la sombra	19'2
Viento	Nordeste
Velocidad del mismo	Flojo
Estado del cielo	Despejado
Estado del mar	Marejada la
Lluvia en 24 horas	00 m.

El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción

Domiciliada en Palma de Mallorca

Suscribiéndose Vd. a esta sociedad con una pequeña cuota mensual se hará dueño de una casa.

Para informes al Sr. Representante de la misma en esta ciudad,

JUAN MELES
SAN CRISTOBAL, 43

BANCO DE MENORCA

FUNDADO EN 1911

CAPITAL 1.000.000 DE PESETAS

RESERVAS 112.000 PESETAS

CASA CENTRAL: MAHÓN

SUCURSALES EN CIUDADELA Y ALAYOR

—o—

OPERACIONES QUE REALIZA EL ESTABLECIMIENTO

Compra venta de Valores.—Gestión de canje y agrégación hojas de cupones.—Realización de títulos amortizados.—Cobro de cupones.

Cambio de monedas y billetes extranjeros.

Giros y órdenes de entrega sobre España y Extranjero.

Descuento y negociación de efectos.

Cuentas Corrientes a la vista, interés 2 por ciento anual.

Depósitos a plazo fijo de un mes 2 y medio por ciento anual.

" " tres meses 3 por ciento "

" " seis meses 3 y medio por ciento "

" " un año 4 por ciento "

Cajas de Ahorros, con libretas desde una peseta a diez mil pesetas, intereses 3 y medio por ciento anual.—Y demás operaciones de Banca.

Fábrica de Jabones

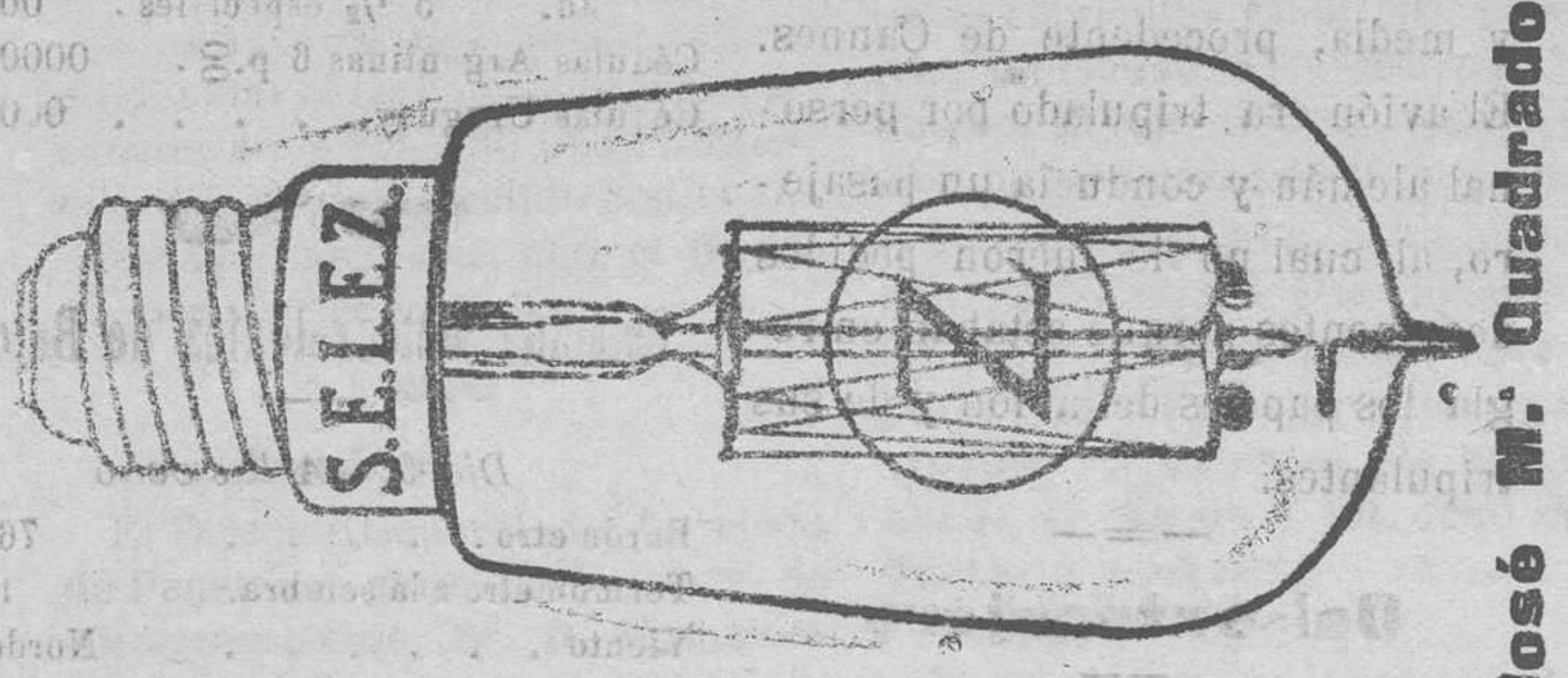
LA GALLIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Gallia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son dos de más rendimiento: son los mejores. Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Cañes, 64.—MAHON.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.



100 hojas papel superior a 1'00 y a 0'75 pesetas
Tip. Massanet

Est. 1752.

Cuando Vd. necesita tomar una Pildora, tome las

PÍLDORAS BRANDRETH

Puramente Vegetales. Siempre eficaces. Cupan Estreñimientos crónicos.

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago e intestinos. Estimulan el hígado y renuevan la bilis viciada, y las secreciones corrompidas. Son un remedio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lengüetas sueltas, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Enfermedades del Hígado, Jaquecas, Ictericias, o cualesquier otras indisposiciones provenientes de condición impura de la sangre. 40 PÍLDORAS EN CADA CAJA.

Únicos agentes en España J. URLACH & Cia., BARCELONA.

[Signature]

COMPANÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE OCTUBRE DE 1961

Línea del Cantábrico

a Cuba-Méjico

El vapor «C. Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Octubre, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New York al regreso.

Próxima salida el 18 de Noviembre.

Línea del Mediterráneo

al Brasil-Plata

El vapor «Uruguay», saldrá de Barcelona el 5 de Octubre, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Noviembre.

Línea del Mediterráneo

a New-York-Cuba

El vapor «Manuel Arnús», saldrá de Barcelona el 12 de Octubre, de Valencia el 13, de Málaga el 14 y de Cádiz el 16, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Noviembre.

Línea del Mediterráneo

a Puerto Rico

El vapor «J. S. Elcano», saldrá de Barcelona el 25 de Octubre, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, Santo Domingo, La Guaya, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal.

Próxima salida el 25 de Noviembre.

Línea del Mediterráneo a

Puerto Rico

Venezuela-Colombia

El vapor «J. S. Elcano», saldrá de Barcelona el 25 de Octubre, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, Santo Domingo, La Guaya, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal.

Próxima salida el 25 de Noviembre.

Línea del Mediterráneo

a New-York-Cuba

Servicio tipo Gran Hotel. T. S. H.: Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes, en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TAL-TAVULL.—Juan Mir y Mir, 24.

PARTE DE ANUNCIOS

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PÁGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones 1'50 Ptas.

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones 2'50

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, más de 6 inserciones, la inserción 0'95

De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones 2'50

De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones 4'00

De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 6 inserciones, la inserción 0'60

Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción 0'60

ENTREFILLETES

A 0'10 Ptas. la línea por inserción

ANCHO DE DOS COLUMNAS

Hasta seis centímetros:

De 1 a 5 inserciones 3'75

De 4 a 6 inserciones 6'00

Más de 6 inserciones, la inserción 1'00

Hasta doce centímetros:

Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los de seis.

ESQUELAS MORTUARIAS (Primera página)

Página entera 50'00 Pts.

Media página 35'00 *

Un cuarto de página 20'00 *

Ancho de una columna 5'00 *

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre en 8 meses, un año, etc., precios convencionales.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte